

Lettre 52

<p>No date</p>	<p>No date</p>
<p>Mon <u>tres</u> cher Billy</p> <p>A mon tour je vous <u>ecris</u> quelques mots pour <u>tentés d'attenuées (=er)</u> votre tristesse, car je suis sur que lorsque vous recevrez cette lettre vous aurez un gros cafard. Je veux vous dire moi aussi combien j'ai été heureuse de vous revoir. Quelle surprise pour moi quand vous etes venu <u>a</u> ma rencontre sur la promenade. Je parlais de vous chaque jour a mes amis. Mais je ne pensais pas vous revoir <u>de</u> si tôt. Et aujourd'hui toute heureuse encore de vous avoir prés de moi je pense avec tristesse que demain vous serez parti. Mais Billy cheri je ne <u>veus</u> pas vous faire une lettre triste puisqu'au contraire je cherche a vous consoler. Aussi je ne vous parlerai que de ces bons jours que nous avons passés ensemble. Ils ont été bien courts a mon gré. Ne soyez pas triste cher Billy et pensez que bientôt peut être nous vous reverrons. Ecrivez moi bien vite et pensez (que bientôt) a m'envoyez la photo que vous m'avez promise. A bientôt mon tres cher Billy Amour et baisers</p> <p>Jany</p>	<p>My dearest Billy,</p> <p>It is my turn to write you a couple words in order to placate your sadness because I know that as soon as you receive this letter, you will have deep sadness. I wanted to also tell you how happy I was to see you again. What a surprise for me when you came to my meeting on the Walkway. I have been speaking about you every day to all my friends. But, I did not think I would see you so soon. And today, all happy once again to have you near me, I sadly think that tomorrow you will be gone. But Billy darling, I don't want to write a sad letter but rather the opposite, I am trying to comfort you. Also, I will only talk to you about the good days that we spent together. Even though they were very short in my opinion. Don't be sad dear Billy and think that maybe, sometime soon, we will see each other again. Write me very soon and remember to send me that photo you had promised me (soon). See you soon my dearest Billy. Love and kisses.</p> <p>Jany</p>

Annotation Index:

- in original letters:

- underlined: errors in French

- [] : undecipherable

- bold**: questions about words in original

- in translated letters:

- footnote: point of interest for further research